



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de BONHOMME (Marc), « Références bibliographiques », *Observations sur la langue française*, MÉNAGE (Gilles), p. 1363-1384

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12801-4.p.1363](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12801-4.p.1363)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2022. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

### ŒUVRES DE GILLES MÉNAGE

- MÉNAGE, Gilles (1640) *Responce au discours sur la comédie de Térence, intitulée Heautontimorumenos, où par occasion sont traittées plusieurs questions touchant le poème dramatique*, Paris, Vve J. Camusat [réédité en 1690 sous le titre *Discours de M. Ménage sur l'Heautontimorumenos*, Utrecht, A. Schouten et R. van Zyll].
- MÉNAGE, Gilles (1649) *Le Parnasse alarmé*, Paris, sans nom d'auteur ni d'éditeur. Réimprimé dans les *Miscellanea* (voir ci-après) sous le titre *Requete des dictionnaires à Messieurs de l'Académie françoise*, 15 p.
- MÉNAGE, Gilles (1650) *Les Origines de la langue françoise*, Paris, Augustin Courbé.
- MÉNAGE, Gilles (1652) *Miscellanea*, Paris, Augustin Courbé.
- MÉNAGE, Gilles (1654) *Christine, églogue*, Paris, A. Vitré.
- MÉNAGE, Gilles (1655) *L'Aminta, favola boscareccia di Torquato Tasso, con le annotationi d'Egidio Menagio, accademico della Crusca*, Parigi, Augustin Courbé.
- MÉNAGE, Gilles (1656) [rééd. en 1658, 1663, 1668, 1673, 1680, 1682 et 1687] *Pœmata*, Paris, Augustin Courbé.
- MÉNAGE, Gilles (1657) *L'Oiseleur*, Paris, A. Vitré.
- MÉNAGE, Gilles (1664a) [rééd. en 1677 et 1680] *Juris civilis amœnitates ad Ludov. Nublæum advocatum parisiensem*, Paris, Guillaume de Luyne.
- MÉNAGE, Gilles (1664b) *In Diogenem Lærtium observationes et emendationes*, Londres, Octaviani Pulleyn.
- MÉNAGE, Gilles (1666) [rééd. en 1689 et 1722] *Les Poésies de M. de Malherbe, avec les Observations de Monsieur Ménage*, Paris, L. Billaine.
- MÉNAGE, Gilles (1667) *Rime di Monsignor Giovanni della Casa con le Annotazioni del signor Egidio Menagio*, Parigi, Tomaso Jolly.
- MÉNAGE, Gilles (1669) [rééd. en 1685] *Le Origini della lingua italiana, compilate del S. Egidio Menagio*, Parigi, Sebastiano Mabre-Cramoisi.
- MÉNAGE, Gilles (1674) [rééd. en 1692] *Vita Matthæi Menagii, primi canonici theologi andegavensis scripta ab Ægidio Menagio*, Paris, Veuve E. Martini.

- MÉNAGE, Gilles (1675a) *Vitæ Petri Ærodiï, quæsitore andegavensis et Guillelmi Menagii, advocati regii andegavensi*, Paris, C. Journal.
- MÉNAGE, Gilles (1675b [1672]) *Observations de Monsieur Ménage sur la langue françoise*, première partie, Paris, Claude Barbin.
- MÉNAGE, Gilles (1676) *Observations de Monsieur Ménage sur la langue françoise*, seconde partie, Paris, Claude Barbin [reproduction en fac-similé de ces deux ouvrages : Genève, Slatkine Reprints, 1972].
- MÉNAGE, Gilles (1683) *Histoire de Sablé*, Paris, P. Le Petit.
- MÉNAGE, Gilles (1688) [rééd. en 1690 et en 1730] *Anti-Baillet ou critique du livre de M. Baillet intitulé Jugemens des savans*, 2 vol., La Haye, E. Foulque et L. Van Dole.
- MÉNAGE, Gilles (1689) *Dissertation sur les sonnets pour la Belle matineuse*, Paris, Claude Barbin. D'abord paru en 1652 dans les *Miscellanea*. Réédition critique par G. Peureux en 2014, Paris, Hermann.
- MÉNAGE, Gilles (1690) *Historia mulierum philosopharum*, Lugduni, apud Anissonios, Joan, Posuel & Claudium Rigaud. Édition moderne traduite par M. Vaney et présentée par Cl. Tarrène, *Histoire des femmes philosophes*, Paris, Arléa, 2003.
- MÉNAGE, Gilles (1694) *Dictionnaire étymologique ou Origines de la langue françoise, nouvelle édition revue et augmentée par l'auteur*, Paris, J. Anisson.
- Menagiana ou les bons mots et remarques critiques, historiques, morales et d'érudition de Monsieur Ménage recueillies par ses amis* (1715 [1693]), 4 vol., Paris, Florentin Delaulne.
- MÉNAGE, Gilles (1993) *Lettres inédites à Pierre-Daniel Huet (1659-1692)*, L. Caminiti Pennarola (éd.), Naples, Liguori.

## CORPUS DE BASE (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> SIÈCLES)

### CORPUS DES REMARQUES SUR LA LANGUE FRANÇAISE

- ACADÉMIE FRANÇAISE (1705 [1704]) *Observations de l'Académie françoise sur les Remarques de M. de Vaugelas*, 2 vol., La Haye, J. L'Honoré et Th. Johnson [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1972].
- AISY, Jean d' (1685) *Le Genie de la langue françoise. Suite du Genie de la langue françoise*, 2 vol., Paris, Laurent d'Houry [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1972].
- ALEMAND, Louis-Augustin (1688) *Nouvelles Observations, ou Guerre civile des François sur la langue*, Paris, Jean-Baptiste Langlois [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1968].

- ANDRY DE BOISREGARD, Nicolas (1692 [1689]) *Réflexions, ou Remarques critiques sur l'usage present de la langue françoise*, Paris, Laurent d'Houry.
- ANDRY DE BOISREGARD, Nicolas (1693) *Suite des Réflexions critiques sur l'usage present de la langue françoise*, Paris, Laurent d'Houry [reproduction en fac-similé de ces deux ouvrages : Genève, Slatkine Reprints, 1972].
- BÉRAIN, Nicolas (1675) *Nouvelles Remarques sur la langue françoise*, Rouen, E. Viret.
- BOUHOURS, Dominique (1675) *Remarques nouvelles sur la langue françoise*, Paris, Sébastien Mabre-Cramoisy.
- BOUHOURS, Dominique (1693 [1692]) *Suite des Remarques nouvelles sur la langue françoise*, Paris, Georges et Louis Josse [reproduction en fac-similé de ces deux ouvrages : Genève, Slatkine Reprints, 1973].
- BUFFET, Marguerite (1668) *Nouvelles Observations sur la langue françoise, où il est traité des termes anciens & inusitez, & du bel usage des mots nouveaux. Avec les éloges des illustres sçavantes, tant anciennes que modernes*, Paris, J. Cusson.
- Corpus des remarques sur la langue française (XVII<sup>e</sup> siècle)* (dir. Wendy Ayres-Bennett), Paris, Classiques Garnier Numérique, 2011.
- DUPLEIX, Scipion (1651) *Liberté de la langue françoise dans sa pureté*, Paris, Denys Bechet [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1973].
- LA MOTHE LE VAYER, François (1669 [1647]) *Lettres touchant les nouvelles remarques sur la langue françoise*, in *Œuvres de François de La Mothe Le Vayer, conseiller d'estat ordinaire. Tome X. Contenant divers petits traitez, en forme de lettres*, Paris, L. Billaine.
- MACÉ, Jean (1651) *Methode universelle pour apprendre facilement les langues, pour parler purement et écrire nettement en françois*, 2<sup>e</sup> éd., Paris, J. Jost.
- PATRU, Olivier et CORNEILLE, Thomas (1738) *Remarques de M. de Vaugelas sur la langue françoise, avec des notes de Messieurs Patru & T. Corneille*, 3 vol., Paris, Didot.
- TALLEMANT, Paul (1698) *Remarques et decisions de l'Académie françoise*, Paris, Jean-Baptiste Coignard [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1977].
- VAUGELAS, Claude Favre de (1647), *Remarques sur la langue françoise utiles à ceux qui veulent bien parler et bien écrire*, Paris, Veuve J. Camusat et P. Le Petit.

CORPUS DES GRAMMAIRES

- ANONYME (1657) *Grammaire françoise, avec quelques remarques sur cette langue selon l'usage de ce temps*, Lyon, Michel Duhan.
- ARNAULD, Antoine et LANCELOT, Claude (1660) *Grammaire generale et raisonnée*, Paris, P. Le Petit [cité d'après la réédition moderne de Jean-Marie Mandosio, Paris, Allia, 1997].

- BUFFIER, Claude (1709) *Grammaire françoise sur un plan nouveau pour en rendre les principes plus clairs & la pratique plus aisée*, Paris, Nicolas Le Clerc.
- CAUCHIE, Antoine (1586) *Grammaire françoise*, Strasbourg, Bernard Jobin [réédition moderne par Colette Demaizière, Paris, Honoré Champion, 2001].
- CHIFLET, Laurent (1659) *Essay d'une parfaite grammaire de la langue françoise; où le lecteur trouvera, en bel ordre, tout ce qui est de plus nécessaire, de plus curieux & de plus elegant, en la Pureté, en l'Orthographe, & en la Prononciation de cette Langue*, Anvers, Jacques van Meurs [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1973].
- ESTIENNE, Robert (1557) *Traicté de la Grammaire Françoise*, Paris, Robert Estienne [réédition critique par Colette Demaizière, Paris, Honoré Champion, 2003].
- MAUPAS, Charles (1618 [1607]) *Grammaire et syntaxe françoise, contenant reigles bien exactes & certaines de la prononciation, orthographe, construction & usage de nostre langue, en faveur des estrangiers qui en sont desireux, Seconde édition revenü, corrigée & augmentée de moitié*, Orléans, Olivier Boynard et Jean Nyon [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1973].
- MEIGRET, Louis (1550) *Le Traité de la Grammaire françoise*, Paris, C. Wechel [cité d'après la réédition moderne de Frans Joseph Hausmann, Tübingen, Gunter Narr, 1980].
- ODUDIN, Antoine (1632) *Grammaire françoise, rapportée au langage du temps*, Paris, Pierre Billaine.
- ODUDIN, Antoine (1640) *Grammaire françoise, rapportée au langage du temps, revenü & augmentée de beaucoup en cette seconde édition*, Paris, Antoine de Sommaville [reproduction en fac-similé de ces deux ouvrages : Genève, Slatkine Reprints, 1972].
- PALSGRAVE, John (1530) *Lesclairissement de la langue françoise*, Londres, J. Haukyns [cité d'après l'édition de F. Génin, Paris, Imprimerie Nationale, 1852].
- RAMUS, Petrus [Pierre de la Ramée] (1572) *Grammaire*, Paris, André Wechel [réédition critique par Colette Demaizière, Paris, Honoré Champion, 2001].
- SYLVIUS, Jacobus [Jacques Dubois] (1531) *In linguam Gallicam isagoge et Grammatica Latino-Gallica*, Paris, Robert Estienne [réédition critique avec traduction par Colette Demaizière, Paris, Honoré Champion, 1998].

#### CORPUS DES DICTIONNAIRES

- ACADÉMIE FRANÇAISE (1694) *Le Grand Dictionnaire de l'Académie françoise, dédié au roy*, 2 vol., Paris, Veuve Jean-Baptiste Coignard et Jean-Baptiste Coignard [cité d'après la 2<sup>e</sup> édition de 1695 reproduite en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1968].
- BAYLE, Pierre (1697) *Dictionnaire historique et critique*, quatre parties en 2 volumes, Rotterdam, Reinier Leers.

- CORNEILLE, Thomas (1694) *Dictionnaire des arts et des sciences*, Paris, Vve Jean-Baptiste Coignard.
- COTGRAVE, Randle (1611) *A Dictionarie of the French and English tongues*, Londres, Adam Islip.
- FURETIÈRE, Antoine (1690) *Dictionnaire universel, contenant generalement tous les mots françois tant vieux que modernes, & les termes de toutes les sciences et des arts*, 3 vol., La Haye / Rotterdam, Arnout & Reinier Leers [reproduction en fac-similé : SNL Le Robert, Paris, 1978].
- NICOT, Jean (1606) *Thresor de la langue françoise, tant ancienne que moderne*, Paris, David Douceur [reproduction en fac-similé : Paris, Éditions A. et J. Picard, 1960].
- RICHELET, Pierre (1680) *Dictionnaire françois contenant les mots et les choses*, 2 vol., Genève, Jean Herman Widerhold [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1980].

#### AUTRES OUVRAGES ANTÉRIEURS AU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

- ACADÉMIE FRANÇAISE (1638) *Les Sentiments de l'Académie françoise sur la tragi-comédie du Cid*, Paris, Jean Camusat [édition critique par J.-M. Civardi dans *La Querelle du Cid (1637-1638)*, Paris, Honoré Champion, 2004, p. 911-1036].
- AISY, Jean d' (1674) *Nouvelle méthode de la langue françoise*, Paris, Estienne Michallet.
- ANEAU, Barthélemy [longtemps attribué à Charles Fontaine] (1551) *Quintil sur le premier livre de la Defense, & illustration de la langue françoise, & la suycte* (titre usuel : *Quintil horacien*), publié anonymement à la suite de la deuxième édition de l'*Art poétique françois* de Thomas Sébillet, Paris, Jean Temporal [cité d'après l'édition de F. Goyet dans *Traité de poésie et de rhétorique de la Renaissance*, Paris, Le Livre de Poche, n° 6720, p. 185-233].
- ARGONNE, Bonaventure d' (1701) *Sentimens critiques sur les Caracteres de Monsieur de La Bruyere*, Paris, Michel Brunet.
- ARISTOTE (1989) *Poétique*, texte établi et traduit par M. Dufour et A. Wartelle, Paris, Les Belles Lettres.
- ARISTOTE (1991) *Rhétorique*, 3 vol., texte établi et traduit par M. Dufour, Paris, Les Belles Lettres.
- BAILLET, Adrien (1685-1686) *Jugement des Savans sur les principaux ouvrages des auteurs*, 9 vol., Paris, Antoine Dezallier.

- BALZAC, Jean-Louis Guez de (1652) *Socrate Chrestien*, Paris, Augustin Courbé [cité d'après l'édition de J. Jehasse, Paris, Honoré Champion, 2008].
- BARBIER D'AUCOUR, Jean (1671) *Sentiments de Cléante sur les Entretiens d'Ariste et d'Eugène*, Paris, Pierre Le Monnier.
- BARY, René (1653) *La Rhétorique françoise où pour principale argumentation l'on trouve les secrets de nostre langue*, Paris, Pierre Le Petit.
- BAYLE, Pierre (1687) *Nouvelles de la république des lettres*, Amsterdam, Henry Desbordes.
- BEMBO, Pietro (1525) *Prose di M. Pietro Bembo nelle quali si ragiona della volgar lingua*, Venise, Giovan Tacuino.
- BERNIER, Jean (1693) *Anti-Menagiana*, Paris, Laurent d'Houry [réédition moderne : 2018, Hachette-BNF].
- BESNIER, Pierre (1694) « Discours sur les Etymologies Françaises, pour servir de préface aux Origines de Monsieur Ménage », in G. Ménage, *Dictionnaire étymologique ou Origines de la langue françoise*, Paris, J. Anisson, p. Iij-XXXij.
- BÈZE, Théodore de (1584) *De francicæ linguæ pronuntiatione*, Genève, Eustache Vignon [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1972].
- BLÉGNY, Étienne de (1667) *L'Ortografe françoise*, Paris, G. André.
- BOILEAU, Gilles (1656) *Advis à M. Ménage sur son églogue intitulée Christine*, Paris, Guillaume de Luyne.
- BOILEAU, Nicolas (1674) *L'Art poétique*, Paris, Denys Thierry.
- BOREL, Pierre (1655) *Trésor de Recherches & Antiquitez Gauloises et Françaises*, Paris, Augustin Courbé.
- BOUHOURS, Dominique (1671) *Les Entretiens d'Ariste et d'Eugène*, Paris, Sébastien Mabre-Cramoisy [cité d'après l'édition de B. Beugnot et G. Declercq, Paris, Honoré Champion, 2003].
- BOUHOURS, Dominique (1674) *Doutes sur la langue françoise, proposez à Messieurs de l'Academie françoise par un gentilhomme de province*, Paris, Sébastien Mabre-Cramoisy [reproduction en fac-similé : Brighton, Sussex Reprints, 1971 ; édition critique par G. Dotoli et F. Fiorino, Fasano/Paris, Schena/Didier Érudition, 1998].
- BOUHOURS, Dominique (1688) *Critique de l'Imitation de Jesus-Christ, traduite par le sieur de Beüil, prieur de S. Val*, Paris, Guillaume Desprez.
- BOURGOING, Jacques (1583) *De origine, usu et ratione vulgarium vocum linguæ gallicæ, italicæ et hispanicæ*, Paris, Étienne Prevosteau.
- BOURSAULT, Edme (1694) *Les Mots à la mode*, Paris, J. Guignard.
- BOVELLES, Charles de (1533) *Liber de differentia vulgarium linguarum et Gallici sermonis varietate*, Paris, Robert Estienne [édition critique par C. Demaizière avec le titre *Sur les langues vulgaires et la variété de la langue française*, Paris, Klincksieck, 1973].

- BOYER DU PETIT-PUY, Paul (1649) *La Bibliothèque universelle ou recueil de toutes les belles matières de la théologie, de l'histoire, du droit, de la poésie, de la cosmographie, de la chronologie, de la fable, de la médecine, de la pharmacie*, Paris, Antoine de Sommaville.
- BUSSY-RABUTIN, Roger (1857 [1696]) *Mémoires*, Paris, Lalanne.
- CALLIÈRES, François de (1692), *Des mots à la mode et des nouvelles façons de parler*, Paris, Claude Barbin.
- CAMUSAT, Denis-François (1734) *Histoire critique des journaux*, Amsterdam, J.-F. Bernard.
- CHAPELAIN, Jean (1870, éd. posthume) *De la lecture des vieux romans*, Paris, A. Aubry.
- CHEVREAU, Urbain (1660) *Remarques sur les œuvres poétiques de Malherbe*, Saumur, J. Lesnier.
- CICÉRON (1961) *De l'orateur*, 3 vol., texte établi et traduit par E. Courbaud et H. Bornecque, Paris, Les Belles Lettres.
- CICÉRON (1964) *L'orateur*, texte établi et traduit par A. Yon, Paris, Les Belles Lettres.
- COLLETET, Guillaume (1658) *L'Art poétique avec un Discours de l'Eloquence & de l'Imitation des Anciens*, Paris, Antoine de Sommaville.
- COSTAR, Pierre (1655) *Suite de la défense des œuvres de M. de Voiture*, Paris, Augustin Courbé.
- COSTAR, Pierre et VOITURE, Vincent (1654) *Entretiens*, Paris, Augustin Courbé [édition critique par C. Tardy, Paris, Classiques Garnier, 2013].
- COTIN, Charles (1666) *La Ménagerie et quelques autres pièces curieuses*, La Haye, Pierre Du Bois.
- DANET, Pierre (1673) *Dictionarium novum latinum et gallicum, ad usum Delphini*, Paris, André Pralard.
- DEIMIER, Pierre de (1610) *L'Académie de l'art poétique*, Paris, Jean de Bordeaulx.
- DÉMÉTRIUS (1993) *Du style*, texte établi et traduit par P. Chiron, Paris, Les Belles Lettres.
- DESMARETS DE SAINT-SOLIN, Jean (1670) *La Comparaison de la langue et de la poésie française avec la grecque et la latine*, Paris, Thomas Jolly.
- DESPAUTÈRE, Jean (1537) *Commentarii grammatici*, Paris, Robert Estienne.  
*Dictionnaire universel François et Latin* [aussi appelé *Dictionnaire de Trévoux*] (1721), 5 vol., Trévoux, F. Delaulne.
- DOLET, Étienne (1540) *La Maniere de bien traduire d'une langue en aultre*, Lyon, É. Dolet [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1972].
- DONAT (1966) *Commentaire sur les Adelpbes*, dans *Æli Donati Commentum Terenti*, Stuttgart, B. G. Teubner.
- DONAT (1981) *Ars grammatica*, L. Holtz (éd.) Paris, Éditions du CNRS.
- DOUCHET, Jacques-Philippe (1762) *Principes généraux et raisonnés de l'orthographe française*, Paris, Veuve Robinot.



- DU BELLAY, Joachim (1549) *La Défence et illustration de la Langue Françoise*, Paris, Arnoul l'Angelier [réédition critique par H. Chamard, Paris, Marcel Didier, 1970].
- DUEZ, Nathanaël (1637) *Le Vray et parfait guidon de la langue françoise*, Leyde, Elseviers.
- DU FRESNE DU CANGE, Charles (1678) *Glossarium ad scriptores mediæ et infimæ latinitatis*, Paris, L. Billaine.
- DUMAS, Louis (1733) *La Bibliothèque des enfans, ou les premiers elemens des lettres*, Paris, P. Simon.
- DU VAL, Jean-Baptiste (1604) *L'Eschole françoise pour apprendre à bien parler et écrire selon l'usage de ce temps et pratique des bons auteurs*, Paris, Eustache Foucault [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1973].
- ESTIENNE, Henri (1565) *Traicté de la conformité du langage françois avec le grec*, Genève, Henri Estienne [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1972].
- ESTIENNE, Henri (1572) *Thesaurus græcæ linguæ*, Genève, Henri Estienne.
- ESTIENNE, Henri (1578) *Deux Dialogues du nouveau langage françois italianisé*, Genève, Henri Estienne [cité d'après l'édition de P.-M. Smith, Genève, Slatkine, 1980].
- ESTIENNE, Henri (1579) *De la precellence du langage françois*, Paris, M. Patisson [reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 1972].
- ESTIENNE, Henri (1582) *Hypomneses de Gallica Lingua, peregrinis eam discen-tibus necessariæ : quædam vero ipsis etiam Gallis multum profuturæ*, Genève, Henri Estienne [cité d'après l'édition et la traduction de J. Chomarat, Paris, Honoré Champion, 1999].
- FÉRAUD, Jean-François (1761) *Dictionnaire grammatical de la langue françoise, où l'on trouve rangé par ordre alphabétique toutes les Règles de l'Orthographe, de la Prononciation, de la Prosodie, du Régime & de la Construction, &c.*, Avignon, Vve Girard.
- FÉRAUD, Jean-François (1787) *Dictionnaire critique de la langue françoise*, 3 vol., Marseille, Jean Mossy [réédition moderne par P. Caron et T. R. Wooldridge, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1994].
- FOUQUELIN, Antoine (1555) *La Rhétorique françoise*, Paris, André Wechel [réédition critique par F. Goyet dans *Traictés de poétique et de rhétorique de la Renaissance*, Paris, Le Livre de Poche Classique, n° 6720, 1990, p. 345-464].
- FREIGIUS, Johan Thomas (1575) *Petri Rami vita*, Bâle, Petrus Berna.
- GENTILI, Scipione (1588) *Parerga ad Pandectas*, Altdorf, J. Goebelius.
- GIRAC, Paul Thomas sieur de (1655) *Réplique de M. de Girac à M. Costar où sont examinées les bévues et invectives du livre intitulé Suite de la défense de M. de Voiture*, Paris, Louis Billaine.

- GOMBAUD, Antoine, dit le chevalier de Méré (1668) *Les Conversations*, Paris, Claude Barbin.
- GOUJET, Claude-Pierre (1756) *Bibliothèque française, ou histoire de la littérature française*, Paris, H.-L. Guérin et L.-F. Delatour.
- GOURNAY, Marie le Jars de (1626) *L'Ombre de la damoiselle de Gournay*, Paris, Jean Libert.
- GUICHARD, Étienne (1606) *L'Harmonie étymologique des langues hébraïque, chaldaique, syriaque*, Paris, Denis Duval.
- HINDRET, Jean (1687) *L'Art de bien prononcer et de bien parler la langue française*, Paris, Laurent d'Houry.
- HORACE (2018) *Art poétique*, texte établi et traduit par F. Villeneuve, Paris, Les Belles Lettres.
- JOLY, Philippe-Louis (1752) *Remarques critiques sur le dictionnaire de Bayle*, Paris, E. Ganeau.
- LABBE, Philippe (1661) *Les Etymologies de plusieurs mots français, contre les abus de la secte des hellénistes du Port-Royal, sixiesme partie des Racines de la langue grecque du R. P. Philippe Labbe*, Paris, Guillaume et Simon Bénard.
- LAMY, Bernard (1966 [1683]) *Entretiens sur les sciences*, Paris, PUF.
- LAMY, Bernard (1675) *La Rhétorique ou l'art de parler*, Paris, André Pralard [édition critique par B. Timmermans, Paris, PUF, 1998].
- LANCELOT, Claude (1650 [1644]) *Nouvelle Methode pour apprendre facilement & en peu de temps la langue latine*, Paris, Antoine Vitré.
- LANCELOT, Claude (1663) *Brève Instruction sur les regles de la poësie française*, in *Quatre traités de poësies, latine, française, italienne et espagnole*, Paris, Pierre Le Petit.
- LA NOUE, Odet de (1596) *Le Dictionnaire des rimes françaises selon l'ordre des lettres de l'alphabet*, Genève, E. Vignon.
- LARTIGAUT, Antoine (1669) *Les Progrès de la veritable ortografe*, Paris, Laurent Ravenau.
- LA TOUCHE, Pierre de (1730 [1696]) *L'Art de bien parler français, qui comprend tout ce qui regarde la Grammaire et les façons de parler douteuses*, 2 vol., Amsterdam, Wetsteins et Smith.
- LE BON, Jean (1571) *Etymologicon François, de l'Hetropolitain*, Paris, Denis Du Pré.
- LE GAYGNARD, Pierre (1609) *L'Aprenmolire français pour aprendre les jeunes enfans et les estrangers a lire en peu de temps*, Paris, Jean Berjon.
- LE LABOUREUR, Louis (1667) *Les Avantages de la langue française sur la langue latine*, Paris, Samuel Sorbière.
- LESCLACHE, Louis de (1668) *Les Véritables Règles de l'ortografe francéze, ou l'art d'aprandre an peu de tams à écrire corectement*, Paris, Laurent Roudet.
- LEVEN DE TEMPLERY, Joseph (1697) *Entretiens sur la langue française à Madonte*, Aix, Guillaume Le Grand.

- LEVEN DE TEMPLERY, Joseph (1698) *Nouvelles Remarques sur la langue françoise*, Paris, Martin Jouvenel.
- LEVEN DE TEMPLERY, Joseph (1701) *Le Genie, la politesse, l'esprit et la délicatesse de la langue françoise. Nouvelles Remarques contenant les belles manières de parler de la Cour*, Bruxelles, Jean Léonard.
- MAMBELLI, Marco Antonio (1644) *Osservazioni della lingua italiana*, Ferrara, Giuseppe Gironi.
- MATHIEU, Abel (1559) *Devis de la langue françoise*, Paris, Richard Breton.
- MAUCONDUIT (1669) *Traité de l'orthographe, dans lequel on établit par une méthode claire et facile, fondée sur l'usage et sur la raison, les règles certaines d'écrire correctement*, Paris, J. Talon.
- MELLEMA, Élie Édouard Léon (1602) *Dictionnaire ou promptuaire françoys-flameng*, Rotterdam, Jean Waesbergue.
- MESLIER, Jean (1647) *Grammaire latine*, Paris, François Pélican et Sébastien Feuge.
- MEURSIUS [van Meurs], Johannes (1610) *Glossarium græco-barbarum*, Lugduni Batavorum, T. Basson.
- MONNET, Philibert (1635) *Inventaire des deus langues françoise et latine*, Lyon, Claude Rigaud et Philippe Borde.
- MORERI, Louis (1759) *Le Grand Dictionnaire historique*, Paris, Les Libraires associés.
- MORVAN DE BELLEGARDE, Jean-Baptiste (1695) *Réflexions sur l'élégance et la politesse du style*, Paris, André Pralard.
- NICERON, Jean-Pierre (1750 [1727]) *Mémoires pour servir à l'histoire des hommes illustres de la république des lettres, avec un catalogue raisonné de leurs ouvrages*, Venise, Jean Lambert.
- OLIVET, Pierre-Joseph Thoulhier d' (1771 [1767]) *Remarques sur la langue françoise*, Paris, J. Barbou.
- ORTIGUE DE VAUMORIÈRE, Pierre (1688) *L'Art de plaire dans la conversation*, Paris, Jean Guignard.
- ODIN, Pierre (1640) *Curiositez françoises*, Paris, Antoine de Sommaville.
- PASQUIER, Étienne (1586) *Lettres*, Paris, A. L'Angelier.
- PASQUIER, Étienne (1607) *Les Recherches de la France*, Paris, Laurens Sonnius.
- PELETIER DU MANS, Jacques (1555a) *Dialogue de l'Ortografie e Prononciacion françoise*, précédé de *Apologie à Louis Meigret*, Lyon, Jean de Tournes [reproduction en fac-similé et édition critique par L. C. Porter, Genève, Droz, 1966].
- PELETIER DU MANS, Jacques (1555b) *Art poétique*, Lyon, Jean de Tournes [cité d'après l'édition de F. Goyet dans *Traité de poétique et de rhétorique de la Renaissance*, Paris, Le Livre de Poche Classique, n° 6720, 1990, p. 235-344].
- PELLISSON, Paul (1672 [1653]) *Relation contenant l'histoire de l'Académie françoise*, 2 vol., Paris, L. Billaine.

- PÉRION, Joachim (1555) *Dialogorum de linguæ Gallicæ origine, ejusque cum græca cognatione, libri quatuor*, Paris, Sebastianus Nivellius.
- PERRAULT, Charles (2003 [1700]) *Les Hommes illustres avec leurs portraits au naturel*, D. J. Culpin (éd.), Tübingen, Gunter Narr Verlag.
- POISSON, Robert (1609) *Alfabet nouveau de la vrée & pure ortographe françoise*, Paris, Jacques Planchon.
- POMEY, François-Antoine (1676) *Le Dictionnaire royal augmenté, seconde édition enrichie d'un grand nombre d'expressions élégantes*, Lyon, A. Molin.
- POULLAIN DE LA BARRE, François (1672) *Les Rapports de la langue latine avec la françoise, pour traduire élégamment et sans peine; avec un recueil étymologique de cinq mille mots françois tirés du latin*, Paris, Veuve G. Thiboust.
- QUINTILIEN (1975-1980) *Institution oratoire*, 7 vol., texte établi et traduit par J. Cousin, Paris, Les Belles Lettres.
- RAMUS, Petrus [Pierre de la Ramée] (1559) *Scholæ grammaticæ*, Paris, A. Wechel.
- RENAUD, André (1697) *Maniere de parler la langue françoise selon ses differens styles; avec la critique de nos plus célèbres Ecrivains, en Prose & en Vers; et un petit traité de l'Orthographe & de la Prononciation Françaises*, Lyon, Claude Rey.
- RONCARD, Pierre de (1565) *Abrégé de l'art poétique françois*, Paris, Gabriel Buon [cité d'après l'édition de F. Goyet dans *Traité de poétique et de rhétorique de la Renaissance*, Paris, Le Livre de Poche Classique, n° 6720, 1990, p. 465-493].
- ROUX, Scipion (1694) *Methode nouvelle pour apprendre aux enfants à lire parfaitement bien le latin et le françois*, Paris, Antoine Warin.
- SAINT-MAURICE, Alcide de Bonnecase, sieur de (1672) *Remarques sur les principales difficultez que les estrangers ont en la langue françoise, avec un recueil alphabétique de plusieurs mots choisis, pour faciliter l'Ortographie, & la Prononciation, qui peut servir de Dictionnaire*, Paris, E. Loyson.
- SAINT-PAUL, Charles de (1632) *Tableau de l'éloquence françoise, où se voit la manière de bien écrire*, Paris, G. Josse.
- SAINT-RÉAL, César (1691) *De la critique*, Paris, J. Anisson.
- SALVIATI, Leonardo (1584) *Degli Avvertimenti della lingua sopra il Decamerone*, Venise, D. Guerra.
- SÉBILLET, Thomas (1548) *Art poétique françois*, Paris, Gilles Corrozet [cité d'après l'édition de F. Goyet dans *Traité de poétique et de rhétorique de la Renaissance*, Paris, Le Livre de Poche Classique, n° 6720, 1990, p. 37-181].
- SOREL, Charles (1671) *De la connoissance des bons livres, ou examen de plusieurs auteurs*, Paris, André Pralard.
- TABOUROT DES ACCORDS, Étienne (1583) *Les Bigarrures*, Paris, J. Richer.
- TALLEMANT DES RÉAUX, Gédéon (1840, éd. posthume) *Historiettes. Mémoires pour servir à l'histoire du XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris, H.-L. Deloye.
- THIERRY, Jean (1564) *Dictionnaire françois-latin*, Paris, Jean Macé.

- TITON DU TILLET, Évrard (1777 [1732]) *Le Parnasse françois*, Paris, Jean-Baptiste Coignard.
- TORY, Geoffroy (1529) *Champ Fleury, au quel est contenu lart et science de la deue & vraye proportion des lettres attiques, quon dit autrement lettres antiques, et vulgairement lettres romaines, proportionnees selon le corps & visage humain*, Paris, Gilles de Gourmont [édition critique par G. Cohen et reproduction en fac-similé : Genève, Slatkine Reprints, 2014].
- TRIPPAULT, Léon (1581) *Celt-hellénisme ou étymologie des mots françois tirez du grec*, Orléans, Éloy Gibier.
- TURGOT, Anne Robert (1784) « Étymologie », in *Encyclopédie méthodique. Grammaire et littérature*, t. 2, Paris/Liège, Panckoucke/Plomteux, p. 20-38.
- VALLA, Lorenzo (1566) *De linguæ latinæ elegantia libri sex*, Louvain, Bartholomæus Gravius.
- VARCHI, Benetto (1570) *L'Ercolano*, Florence, Filippo Giunti.
- VAUGELAS, Claude Favre de (1653) *Quinte-Curce. De la vie et des actions d'Alexandre le Grand. De la Traduction de Monsieur de Vaugelas*, Paris, Augustin Courbé.
- VOSSIUS, Gerardus Johannis (1645) *De vitiis sermonis et glossematis latino barbaris, libri quatuor*, Amsterdam, L. Elzevier.
- VOSSIUS, Gerardus Johannis (1662) *Etymologicum linguæ latinæ*, Amsterdam, Elzevius.
- WAILLY, François de (1773 [1763]) *Principes généraux et particuliers de la langue françoise*, Paris, J. Barbou.

## ÉTUDES MODERNES

- ADAM, Antoine (1997) *Histoire de la littérature française au XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Albin Michel.
- AHOKAS, Jaakko (1995) « Gilles Ménage, ses aspects théoriques et sa technique à la lumière des acquis de la lexicologie et de la lexicographie modernes », in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge (éd.), *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA, p. 61-64.
- ALAOUI, Khalid (2003) « Petite histoire de la néologie : approche conceptuelle et idéologique », in J.-F. Sablayrolles (éd.), *L'Innovation lexicale*, Paris, Honoré Champion, p. 149-180.
- AMOSSY, Ruth et HERSCHBERG PIERROT, Anne (1997) *Stéréotypes et clichés*, Paris, Nathan.
- ANGENOT, Marc (1982) *La Parole pamphlétaire*, Paris, Payot.

- APOTHÉLOZ, Denis (2002) *La Construction du lexique français. Principes de morphologie dérivationnelle*, Paris, Ophrys.
- AUSTIN, John Langshaw (1970 [1962]) *Quand dire c'est faire*, Paris, Éditions du Seuil.
- AUTHIER-REVUZ, Jacqueline (1984) « Hétérogénéité(s) énonciative(s) », *Langages*, n° 73, p. 98-111.
- AYRES-BENNETT, Wendy (1994) « Le rôle des femmes dans l'élaboration des idées linguistiques au XVII<sup>e</sup> siècle en France », *Histoire Épistémologie Langage*, 16 / 2, p. 36-55.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2004) *Sociolinguistic Variation in Seventeenth-Century France. Methodology and Case Studies*, Cambridge, Cambridge University Press.
- AYRES-BENNETT, Wendy (2006) « Reading the *Remarqueurs*. Changing perceptions of "classic" texts », *Historiographia Linguistica*, xxxiii : 3, p. 263-302.
- AYRES-BENNETT, Wendy (éd.) (2018) *Claude Favre de Vaugelas, Remarques sur la langue française*, édition critique avec introduction et notes, Paris, Classiques Garnier.
- AYRES-BENNETT, Wendy et SEIJIDO, Magali (2011) *Remarques et observations sur la langue française. Histoire et évolution d'un genre*, Paris, Classiques Garnier.
- BAILLY, Anatole (1903) *Dictionnaire Grec-Français*, Paris, Hachette.
- BAR, Francis (1959) « La méthode étymologique de Ménage », *Cahiers de l'Association internationale des études françaises*, n° 11 / 1, p. 265-272.
- BARET, Eugène (1859) *Ménage. Sa vie et ses écrits*, Lyon, Louis Perrin.
- BAUGH, Albert et CABLE, Thomas (1991) *A History of the English Language*, London, Routledge.
- BERRENDONNER, Alain (1981) *Éléments de pragmatique linguistique*, Paris, Éditions de Minuit.
- BERRENDONNER, Alain (1982) *L'Éternel Grammairien. Étude du discours normatif*, Berne, Peter Lang.
- BIEDERMANN-PASQUES, Liselotte (1992) *Les Grands Courants orthographiques au XVII<sup>e</sup> siècle et la formation de l'orthographe moderne. Impacts matériels, interférences phoniques, théories et pratiques : 1616-1736*, Tübingen, M. Niemeyer.
- BIEDERMANN-PASQUES, Liselotte (1995) « Les caractéristiques de la modernité du système graphique de Ménage », in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge (éd.), *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA, p. 126-132.
- BLOCH, Oscar et VON WARTBURG, Walter (1968) *Dictionnaire étymologique de la langue française*, Paris, PUF.
- BONHOMME, Marc (1990) « Les rapports norme-structure dans les *Remarques de Vaugelas* », in R. Liver, I. Werlen et P. Wunderli (éd.), *Sprachtheorie und Theorie der Sprachwissenschaft*, Tübingen, Gunter Narr, p. 69-82.



- BONHOMME, Marc (1993) « Les *Remarques* de Vaugelas sont-elles polyphoniques ? », *Arba, Acta romanica basiliensia*, n° 1, p. 27-36.
- BONHOMME, Marc (1998) *Les Figures clés du discours*, Paris, Éditions du Seuil, « Mémo ».
- BONHOMME, Marc (2006) *Le Discours métonymique*, Berne, Peter Lang.
- BONHOMME, Marc (2010) « Norme et formation du français classique. La position de Gilles Ménage », in M. Ilescu, H. Siller et P. Danler (éd.), *Actes du XXV<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes*, Berlin, De Gruyter, t. 3, p. 509-517.
- BONHOMME, Marc (2014) *Pragmatique des figures du discours*, Paris, Honoré Champion.
- BONHOMME, Marc (2018) « La présupposition dans le discours grammatical normatif des remarqueurs du XVII<sup>e</sup> siècle », in A. Biglari et M. Bonhomme (éd.), *La Présupposition entre théorisation et mise en discours*, Paris, Classiques Garnier, p. 235-259.
- BONHOMME, Marc et HORAK, André (2013) « Un bon usage ouvert à la variation. L'exemple des *Observations sur la langue française* de Ménage », in W. Ayres-Bennett et M. Seijido (éd.), *Bon usage et variation sociolinguistique. Perspectives diachroniques et traditions nationales*, Lyon, ENS Éditions, p. 65-75.
- BONHOMME, Marc et HORAK, André (2016) « Ménage et le changement linguistique dans les *Observations sur la langue française* (1672-1676) », in A.-M. Fryba, R. Antonelli et B. Colombat (éd.), *Actes du XXVII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 2013)*, Nancy, ATILF. Publication Internet : <http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-15.html>, p. 15-25.
- BOURCIEZ, Edouard et Jean (1967) *Phonétique française*, Paris, Klincksieck.
- BOUVIER, Ernest (1970 [1853]) *Des perfectionnements que reçut la langue française au XVII<sup>e</sup> siècle*, Genève, Slatkine Reprints.
- BRIZAY, François (2015) « Gilles Ménage, figure angevine de la République des Lettres », in I. Trivisani-Moreau (éd.), *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88, p. 21-33.
- BROUSSEAU, Anne-Marie (2007) « Le maintien du h aspiré au XVIII<sup>e</sup> siècle : l'éclairage des créoles français », in B. Combettes et C. Marchello-Nizia (éd.), *Études sur le changement linguistique en français*, Nancy, Presses Universitaires de Nancy, p. 65-83.
- BRUCKER, Charles (1988) *L'Étymologie*, Paris, PUF, « Que sais-je ? ».
- BRUNOT, Ferdinand (1891) *La Doctrine de Malherbe d'après son commentaire sur Desportes*, Paris, G. Masson.

- BRUNOT, Ferdinand (1966-1967 [1905-1953]) *Histoire de la langue française des origines à nos jours*, 13 vol., Paris, Armand Colin.
- BUBEN, Vladimir (1935) *L'Influence de l'orthographe sur la prononciation du français moderne*, Genève, Droz.
- BUFFON, Bernard (2002) *La Parole persuasive*, Paris, PUF.
- CAMINITI PENNAROLA, Lea (1995) « La correspondance entre Gilles Ménage et Pierre-Daniel Huet : une réflexion sur la langue », in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge (éd.), *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA, p. 112-115.
- CAPUT, Jean-Pol (1972) *La Langue française, histoire d'une institution, vol. 1 (842-1715)*, Paris, Larousse.
- CARON, Philippe (2004a) « Les remarques de l'Académie française vers 1700 », in Ph. Caron (éd.), *Les Remarqueurs sur la langue française du xv<sup>e</sup> siècle à nos jours*, Rennes, La Licorne, Presses Universitaires de Rennes, p. 125-136.
- CARON, Philippe (éd.) (2004b) *Les Remarqueurs sur la langue française du xv<sup>e</sup> siècle à nos jours*, Rennes, La Licorne, Presses Universitaires de Rennes.
- CATACH, Nina (1968) *L'Orthographe française à l'époque de la Renaissance*, Genève, Librairie Droz.
- CATACH, Nina (2001) *Histoire de l'orthographe française*, Paris, Honoré Champion.
- CERQUIGLINI, Bernard (1991) *La Naissance du français*, Paris, PUF, « Que sais-je ? ».
- CIVARDI, Jean-Marc (2004) *La Querelle du Cid (1637-1638)*, Paris, Honoré Champion.
- CLÉRICO, Geneviève (1999), « Le français au xv<sup>e</sup> siècle », in J. Chaurand (éd.), *Nouvelle histoire de la langue française*, Paris, Éditions du Seuil, p. 145-224.
- COHEN, Marcel (1987) *Histoire d'une langue : le français*, Paris, Messidor / Éditions sociales.
- CRÉPIN, André (1994) *Deux mille ans de langue anglaise*, Paris, Nathan.
- CUET, Christine (2013) « Richelet, un dictionnaire non prescriptif : les variations phonologiques dans la première édition », in W. Ayres-Bennett et M. Seijido (éd.), *Bon usage et variation sociolinguistique. Perspectives diachroniques et traditions nationales*, Lyon, ENS Éditions, p. 97-108.
- DAUZAT, Albert, DUBOIS, Jean et MITTERAND, Henri (1971) *Nouveau Dictionnaire étymologique et historique*, Paris, Larousse.
- DAUZAT, Albert et MORLET, Marie-Thérèse (1980) *Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France*, Paris, Larousse.
- DIEZ, Friedrich (1853) *Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen*, Bonn, A. Marcus.
- DONCIEUX, Georges (1886) *Un Jésuite homme de lettres au xvii<sup>e</sup> siècle : le père Boubours*, Paris, Hachette.



- DROIXHE, Daniel (1995) « Quelques mots sur Ménage, Saumaise, Vossius et l'étymologie française », in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge (éd.), *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA, p. 116-125.
- DUBOIS, Jean, LAGANE, René et LEROND, Alain (1988) *Dictionnaire du français classique*, Paris, Larousse.
- DUCROT, Oswald (1980) *Les Mots du discours*, Paris, Éditions de Minuit.
- DUCROT, Oswald (1984) *Le Dire et le dit*, Paris, Éditions de Minuit.
- ENGLER, Rudolf (1993) « La discussion italienne sur la norme et sa réception en Europe », in P. Knecht et Z. Marzys (éd.), *Écritures, langues communes et normes. Formation spontanée de koinè et standardisation dans la galloromania et son voisinage*, Neuchâtel / Genève, Faculté des Lettres / Droz, p. 205-225.
- ESMEIN-SARRAZIN, Camille (2015) « Ménage lecteur et correcteur de *La Princesse de Montpensier* de Mme de Lafayette », in I. Trivisani-Moreau (éd.), *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88, p. 77-89.
- FONTANIER, Pierre (1968 [1821 et 1827]) *Les Figures du discours*, Paris, Flammarion.
- FOUCHÉ, Pierre (1967) *Morphologie historique du français : le verbe*, Paris, Klincksieck.
- FOURNIER, Nathalie (1998) *Grammaire du français classique*, Paris, Belin.
- FURNO, Martine (2005) « Un livre en quête d'auteur. Le *Dictionarium Latino Gallicum* de 1570, imprimé par François Estienne », *Gryphe*, n° 11, revue en ligne de la Bibliothèque Municipale de Lyon : <https://www.bm-lyon.fr>.
- GAFFIOT, Félix (1963) *Dictionnaire illustré latin-français*, Paris, Hachette.
- GIBBS, Raymond (1994) *The Poetics of Mind*, Cambridge, Cambridge University Press.
- GODEFROY, Frédéric (1982) *Lexique de l'ancien français*, Paris, Honoré Champion.
- GOUGENHEIM, Georges (1974) *Grammaire de la langue française du xv<sup>e</sup> siècle*, Paris, Picard.
- GREIMAS, Algirdas Julien et COURTÉS, Joseph (1979) *Sémiotique. Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*, Paris, Hachette.
- GREIMAS, Algirdas Julien et KEANE, Teresa Mary (1992) *Dictionnaire du moyen français*, Paris, Larousse.
- GREVISSE, Maurice (1980) *Le Bon Usage. Grammaire française avec des Remarques sur la langue française d'aujourd'hui*, Paris / Gembloux, Duculot.
- GROUPE  $\mu$  (1970) *Rhétorique générale*, Paris, Larousse.
- GUILBERT, Louis (1975) *La Créativité lexicale*, Paris, Larousse.
- GUIRAUD, Pierre (1964) *L'Étymologie*, Paris, PUF, « Que sais-je ? ».
- GUIRAUD, Pierre (1982) *Dictionnaire des étymologies obscures*, Paris, Payot.

- HAASE, Alfons (1975) *Syntaxe française du XVII<sup>e</sup> siècle*, nouvelle édition traduite et remaniée par M. Obert, Paris, Delagrave.
- HORIOT, Brigitte (1995) « Les régionalismes de l'Ouest vus par Ménage : survivance linguistique et continuité dialectologique », in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge (éd.), *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA, p. 133-146.
- HUCHON, Mireille (2002) *Histoire de la langue française*, Paris, Le Livre de Poche, n° 542.
- HUGUET, Edmond (1965-1973) *Dictionnaire de la langue française du seizième siècle*, 7 vol., Paris, Didier.
- HUGUET, Edmond (1967) *L'Évolution du sens des mots depuis le XVI<sup>e</sup> siècle*, Genève, Droz.
- IMBS, Paul et QUEMADA, Bernard (1971-1994) *Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècle*, 16 vol., Paris, Éditions du CNRS [abrégé en TLF].
- JEHASSE, Jean (1995) « Guez de Balzac et Ménage », in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge (éd.), *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA, p. 95-103.
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine (2005) *Le Discours en interaction*, Paris, Armand Colin.
- KIBBEE, Douglas et KELLER, Marcus (éd.) (2018) *Scipion Dupleix, Liberté de la langue française dans sa pureté*, édition critique avec introduction et notes, Paris, Classiques Garnier.
- KLEIBER, Georges (1990) *La Sémantique du prototype. Catégories et sens lexical*, Paris, PUF.
- LAKOFF, George et JOHNSON, Mark (1985 [1980]) *Les Métaphores dans la vie quotidienne*, Paris, Éditions de Minuit.
- LANDY-HOUILLOIN, Isabelle (2012) *Entre philologie et linguistique. Approches de la langue classique*, Paris, Classiques Garnier.
- LANLY, André (1977) *Morphologie historique des verbes français*, Paris, Bordas.
- LARGUÈCHE, Evelyne (2009) *Espèce de... ! les lois de l'effet injure*, Chambéry, Université de Savoie.
- LAROUSSE, Pierre (1874) *Grand Dictionnaire Universel du XIX<sup>e</sup> siècle*, 15 vol., Paris, Administration du Grand Dictionnaire Universel.
- LATHUILLÈRE, Roger (1966) *La Préciosité. Étude historique et linguistique, t. 1 : Position du problème, les origines*, Genève, Droz.
- LE GUERN, Michel (2004) « Échos des remarqueurs dans le *Dictionnaire* de Richelet (1680) », in Ph. Caron (éd.), *Les Remarqueurs sur la langue française du XVI<sup>e</sup> siècle à nos jours*, Rennes, La Licorne, Presses Universitaires de Rennes, p. 253-261.

- LEHMANN, Alise et MARTIN-BERTHET, Françoise (2000) *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie*, Paris, Nathan.
- LÉPINETTE, Brigitte (1990) « Trois dictionnaires du XVII<sup>e</sup> siècle, trois traitements différents de l'étymologie : Richelet (1680), Furetière (1690), Académie (1694) », *Lexique*, n° 9, p. 61-79.
- LEROY-TURCAN, Isabelle (1991) *Introduction à l'étude du Dictionnaire étymologique ou Origines de la langue française de Gilles Ménage (1694). Les étymologies de Ménage : science et fantaisie*, Lyon, Centre d'Études linguistiques Jacques Goudet.
- LEROY-TURCAN, Isabelle (1993) « En quoi peut-on parler de "conscience linguistique" à propos des travaux philologiques de Gilles Ménage ? », *Arba, Acta romanica basiliensia*, n° 1, p. 167-178.
- LEROY-TURCAN, Isabelle (1995) « Bibliographie sélective et critique des travaux philologiques de Gilles Ménage », in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge (éd.), *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA, p. 237-242.
- LEROY-TURCAN, Isabelle (1998) « Les *Origini della lingua italiana* (1669 et 1685) de G. Ménage, un ouvrage méconnu dont l'intérêt linguistique dépasse son objet propre », in G. Ruffino (éd.), *Atti del XXI<sup>e</sup> Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia romanza*, t. 1, Tübingen, Niemeyer, p. 145-160.
- LEROY-TURCAN, Isabelle et WOOLDRIDGE, Terence Russon (éd.) (1995) *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA.
- LITTRÉ, Émile (1875) *Dictionnaire de la langue française*, 4 vol., Paris, Hachette.
- LODGE, Anthony (2004) *A Sociolinguistic History of Parisian French*, Cambridge, Cambridge University Press.
- LORIAN, Alexandre (1973) *Tendances stylistiques dans la prose narrative française du XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Klincksieck.
- MABER, Richard (2015) « La correspondance de Gilles Ménage : une ressource révélatrice et méconnue », in I. Trivisani-Moreau (éd.), *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88, p. 35-46.
- MANEA, Ioana (2015) « La Mothe Le Vayer et Gilles Ménage : concordances ou discordances ? », in I. Trivisani-Moreau (éd.), *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88, p. 91-102.
- MARRI, Fabio (1995) « La place de *Le Origini della lingua italiana* dans l'itinéraire étymologique de Muratori », in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge (éd.), *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA, p. 194-200.
- MARTIN, Fernand (1990) *Les Mots grecs*, Paris, Hachette.

- MARZYS, Zygmunt (éd.) (1984) *La Préface des « Remarques sur la langue française »*, Neuchâtel / Genève, Faculté des Lettres de Neuchâtel / Droz.
- MARZYS, Zygmunt (1998) *La Variation et la norme. Essais de dialectologie gallo-romane et d'histoire de la langue française*, Neuchâtel / Genève, Université de Neuchâtel / Droz.
- MARZYS, Zygmunt (éd.) (2009) *Claude Favre de Vaugelas, Remarques sur la langue française*, édition critique avec introduction et notes, Genève, Droz.
- METTAS, Odette (1975) « Histoire du *a*, ses diverses réalisations du xv<sup>e</sup> siècle à nos jours », *Le Français moderne*, n° 43, p. 39-51.
- MEYER-LÜBKE, Wilhelm (1911) *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, C. Winter.
- MOK, Quirinus (1968) « Vaugelas et la “désambiguïsation” de la parole », *Lingua*, n° 21, p. 303-311.
- MOLINIÉ, Georges (1992) *Dictionnaire de rhétorique*, Paris, Le Livre de Poche.
- MONTANDON, Alain (1992) *Les Formes brèves*, Paris, Hachette.
- NIEDZWIECKI, Patricia (1994) *Au féminin ! Code de féminisation à l'usage de la francophonie*, Paris, Nizet.
- PAULME, Denise (1976) *La Mère dévorante. Essai sur la morphologie des contes africains*, Paris, Gallimard.
- PAVEAU, Anne-Marie et ROSIER, Laurence (2008) *La Langue française. Passions et polémiques*, Paris, Vuibert.
- PELLAT, Jean-Christophe (1995) « Ménage, un continuateur de Vaugelas influencé par Port-Royal ? », in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge (éd.), *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA, p. 65-81.
- PELLAT, Jean-Christophe (2015) « Le “bon usage” de Gilles Ménage : analyse du discours d'un grammairien érudit », in I. Trivisani-Moreau (éd.), *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88, p. 105-121.
- PERELMAN, Chaïm et OLBRECHTS-TYTECA, Lucie (1988) *Traité de l'argumentation*, Bruxelles, Éditions de l'Université de Bruxelles.
- PERRIN, Laurent (1996) *L'Ironie mise en trope. Du sens des énoncés hyperboliques et ironiques*, Paris, Kimé.
- PÉTREQUIN, Gilles (2004) « Remarqueurs et remarqueuses anonymes dans le *Dictionnaire* de Richelet (1680) », in Ph. Caron (éd.), *Les Remarqueurs sur la langue française du xv<sup>e</sup> siècle à nos jours*, Rennes, La Licorne, Presses Universitaires de Rennes, p. 263-286.
- PEUREUX, Guillaume (2013) « Malherbe et le commentaire de poésie au xvii<sup>e</sup> siècle », *Dix-septième siècle*, n° 260, p. 455-468.
- PICOCHÉ, Jacqueline (1987) *Dictionnaire étymologique du français*, Paris, Dictionnaires Le Robert.

- PLANTIN, Christian (2016) *Dictionnaire de l'argumentation*, Lyon, ENS Éditions.
- POUGEOISE, Michel (2001) *Dictionnaire de rhétorique*, Paris, Armand Colin.
- PRUVOST, Jean (2006) *Les Dictionnaires français, outils d'une langue et d'une culture*, Paris, Ophrys.
- PRUVOST, Jean et SABLAYROLLES, Jean-François (2003) *Les Néologismes*, Paris, PUF, « Que sais-je ? ».
- RABATEL, Alain (2006) « Les auto-citations et leurs reformulations : des surassertions surénoncées ou sousénoncées », *Travaux de linguistique*, n° 52, p. 71-84.
- REY, Alain (éd.) (1992) *Dictionnaire historique de la langue française*, 2 vol., Paris, Dictionnaires Le Robert [abrégé en : *Le Robert historique*].
- REY, Alain (éd.) (2009) *Le Robert encyclopédique des noms propres*, Paris, Dictionnaires Le Robert.
- REY, Alain, DUVAL, Frédéric et STOUFFI, Gilles (2007) *Mille ans de langue française. Histoire d'une passion*, Paris, Perrin.
- RÉZEAU, Pierre, avec la collaboration de Jean-Paul Chauveau (1989) *Dictionnaire angevin et français (1746) de Gabriel-Joseph Du Pineau*, Paris, Klincksieck.
- RIEGEL, Martin, PELLAT, Jean-Christophe et RIOUL, René (2002) *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF.
- RIGOLOT, François (1977) *Poétique et onomastique*, Genève, Droz.
- RIQUER, Marti de (éd.) (1943) *Sebastián de Covarrubias, Tesoro de las lenguas castellana o española*, Barcelona, Ed. Horta.
- ROBERT, Paul et REY, Alain (1985) *Le Grand Robert de la langue française*, 9 vol., Paris, Dictionnaires Le Robert [abrégé en : *Le Robert*].
- ROBRIEUX, Jean-Jacques (1993) *Éléments de rhétorique et d'argumentation*, Paris, Dunod.
- ROUKHOMOVSKY, Bernard (2001) *Lire les formes brèves*, Paris, Nathan.
- ROULET, Eddy et al. (1985) *L'Articulation du discours en français contemporain*, Berne, Peter Lang.
- SAMFIRESCO, Elvire (1902) *Ménage polémiste, philologue, poète*, Paris, L'Émancipatrice.
- SARRAZIN, Véronique (2015) « Un maître de l'érudition au temps des Lumières : la réédition du *Dictionnaire étymologique* de Ménage en 1750 », in I. Trivisani-Moreau (éd.), *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88, p. 227-242.
- SCHNEIDER, Alain (2015) « La question de la syntaxe dans les *Observations sur la langue française* (1672) de Gilles Ménage », in I. Trivisani-Moreau (éd.), *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88, p. 151-160.

- SEARLE, John Rogers (1972 [1969]) *Les Actes de langage*, Paris, Hermann.
- SEGUIN, Jean-Pierre (1993) *L'Invention de la phrase au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris/Louvain, Bibliothèque de l'Information grammaticale / Éditions Peeters.
- SEGUIN, Jean-Pierre (1999) « La langue française aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles », in J. Chaurand (éd.), *Nouvelle histoire de la langue française*, Paris, Éditions du Seuil, p. 225-344.
- SIOUFFI, Gilles (2010) *Le Génie de la langue française. Étude sur les structures imaginaires de la description linguistique à l'Âge classique*, Paris, Honoré Champion.
- SIOUFFI, Gilles (2015) « Ménage : entre savoir philologique et imaginaire linguistique », in I. Trivisani-Moreau (éd.), *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88, p. 135-149.
- SPERBER, Dan et WILSON, Deirdre (1978) « Les ironies comme mention », *Poétique*, n° 36, p. 399-412.
- SPERBER, Dan et WILSON, Deirdre (1989) *La Pertinence. Communication et cognition*, Paris, Éditions de Minuit.
- SPILLEBOUT, Gabriel (1985) *Grammaire de la langue française du XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Picard.
- STREICHER, Jeanne (1936) *Commentaires sur les Remarques de Vaugelas par La Motte Le Vayer, Scipion Dupleix, Ménage, Bouhours, Conrart, Chapelain, Patru, Thomas Corneille, Cassagne, Andry de Boisregard et l'Académie française*, 2 vol., Paris, Droz [Slatkine Reprints, Genève, 1970].
- THOMAS, Jean-Jacques (1989) *La Langue volée. Histoire intellectuelle de la formation de la langue française*, Berne, Peter Lang.
- THUROT, Charles (1881-1883) *De la prononciation française depuis le commencement du XVI<sup>e</sup> siècle, d'après les témoignages des grammairiens*, 2 vol., Paris, Imprimerie Nationale.
- TOURRETTE, Éric (2015) « Ouvrier, bouclier : diérèse ou synérèse ? », in I. Trivisani-Moreau (éd.), *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88, p. 187-199.
- TRITTER, Jean-Louis (1999) *Histoire de la langue française*, Paris, Ellipses.
- TRIVISANI-MOREAU, Isabelle (éd.) (2015) *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88.
- TRUDEAU, Danielle (1992) *Les Inventeurs du bon usage*, Paris, Éditions de Minuit.
- TURCAN, Isabelle et SAINT-GÉRARD, Jacques-Philippe (2004) « Le remarqueur remarqué », in Ph. Caron (éd.), *Les Remarqueurs sur la langue française du XVI<sup>e</sup> siècle à nos jours*, Rennes, La Licorne, Presses Universitaires de Rennes, p. 345-393.



- VANDERVEKEN, Daniel (1988) *Les Actes de discours*, Liège, Mardaga.
- VAPOREAU, Gustave (1876) *Dictionnaire universel des littératures*, Paris, Hachette.
- WARTBURG, Walter von (1922-) *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes*, Bonn, Fritz Klopp / Berlin, B. G. Teubner / Bâle, Zbinden [abrégé en FEW].
- WEY, Francis (1845) *Remarques sur la langue française au dix-neuvième siècle, sur le style et la composition littéraire*, 2 vol., Paris, Firmin Didot.
- WILD, Francine (2015) « Ménage après Ménage : les versions successives du *Menagiana* (1693, 1694, 1715) », in I. Trivisani-Moreau (éd.), *Gilles Ménage : un homme de langue dans la République des Lettres*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, « Littératures classiques », n° 88, p. 215-225.
- WINDISCH, Uli (1987) *Le K.-O. verbal. La communication conflictuelle*, Lausanne, L'Âge d'homme.
- WIONET, Chantal (2013) « La Mothe lecteur de Vaugelas : l'ombre du doute », in W. Ayres-Bennett et M. Sejjido (éd.), *Bon usage et variation sociolinguistique. Perspectives diachroniques et traditions nationales*, Lyon, ENS Éditions, p. 53-64.
- WITTGENSTEIN, Ludwig (1953) *Philosophical Investigations*, Oxford, Blackwell.
- WOOLDRIDGE, Terence Russon (1995) « Nicot et Ménage révélateurs réciproques de sources cachées et de discours empruntés », in I. Leroy-Turcan et T. R. Wooldridge (éd.), *Gilles Ménage (1613-1692), grammairien et lexicographe*, Lyon, SIEHLDA, p. 27-41.
- YAGUELLO, Marina (2014) *Les Mots ont un sexe*, Paris, Éditions Points, coll. « Le goût des mots ».
- ZAMBONI, Alberto (1979) *L'Etimologia*, Bologna, Zanichelli.
- ZINK, Gaston (1986) *Phonétique historique du français*, Paris, PUF, « Linguistique nouvelle ».